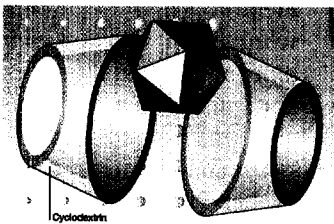


## Kleines Kaliber mit großer Wirkung

An Raumfrachter im Mikrokosmos erinnern Cyclodextrine, deren käfigartige Molekülformen ihnen außergewöhnliche Eigenschaften verleihen. Je nach Einsatzzweck können sie zum Beispiel unwillkommene Gerüche binden oder in Form von Wirkstoff-Shuttles gezielt Medikamente freisetzen. Textilfabrikanten, Pharma- und Kosmetikerhersteller profitieren in zunehmenden Maße von den außergewöhnlichen Verbindungen, die einst als Laborkuriositäten betrachtet wurden.

Seite 28



## Auf dem Weg zur 12-Monats-Fabrik

In nur 18 Monaten wurde im dänischen Hillerød eine neue, schlüsselfertige biotechnologische Fabrik für die Produktion von FVIIa, einem Wirkstoff zur Behandlung von Hämophilie-Patienten, errichtet – vom eigentlichen Baubeschluss bis zur fertiggestellten Anlage. Die drastische Verkürzung der Bauzeit konnte durch das so genannte Modular Engineering erreicht werden, weil hierbei die Bausteine von Subunternehmern hergestellt und einbaubereit auf der Baustelle angeliefert werden.

Seite 34



## Differenzierte Anforderungen

Die Anforderungen der 2003 erschienenen europäischen Norm EN 14175 an Abzüge sind deutlich differenzierter, als die der bisherigen DIN 12924. Dies betrifft sowohl den konstruktiven Aufbau, als auch die Strömungstechnik. Vor allem die völlig neue Prüfung der Robustheit des Rückhaltevermögens lässt Rückschlüsse auf das Leistungsvermögen eines Abzugs unter Praxisbedingungen zu, was die dynamische Prüfung nach DIN 12924 nur sehr bedingt ermöglicht.

Seite 42

## Editorial

Standort in Gefahr? 6

## Markt & Leute

„Wir brauchen eindeutige politische Signale“ 8

Wirtschaft & Börse 10

Aktuell 12

Dates & Scene 16

## THEMEN

### Veranstaltungen

Optimismus in schwierigen Zeiten 18

### Porträt

Auf mehreren Standbeinen 22

### Business

Umsatzsteigerung durch Know-how-Verkauf 26

### Perspektiven

Kleines Kaliber mit großer Wirkung 28

### Produktion

Vorteile durch Edelstahl 32

Auf dem Weg zur 12-Monats-Fabrik 34

Bioreaktoren auch vollautomatisch 36

Prozessüberwachung in der Fermentation 40

### Labor

Optimierte Prozessführung 41

Differenzierte Anforderungen 42

Pharmacogenomics 44

## MARKT

Ausgewählte Biowebsites 47

Bücher 48

Biotechnica-Produkte 49

Vorschau 56

Impressum 56

Inserentenverzeichnis 56

Titelbild: B. Braun Biotech International